



## V čísle nájdete:

- Kde nás tlačí päta – zberný dvor pri Kušníerovci *str. 3*
- Oznamy OcÚ – Furmanská súťaž v zručnosti ovládania kónských záprahov *str. 4*
- Kresťanský život – Noc kostolov v roku 2013 ako spomienková aktivita *str. 4*
- Nová rubrika – Návraty *str. 6*
- Jubilejný výstup na Inovec *str. 7*

## JAR

Jar už oddávna v ľuďoch vzbudzuje pocit čistoty, harmónie a nových začiatkov. Mnohí si v prvých dňoch slnka robia poriadok v domácnostiach, zveľaďujú záhradky a obnovujú dekorácie pre zútulnenie priestoru.

Prvé ročné obdobie prináša so sebou tiež jedinečné poklady našej Zeme. Biele snežienky, prvosenky i drobné púpavy sú signálom pre príchod jari. Nový dych prírody a kvetinové vône nás lákajú čerpať stratenú energiu po zime a naladiť sa v rytme prvých lúčov slnka. Po dlhej etape snehových kalamít sa svet konečne ponoril do jarných odleskov a otvoril bránu novým možnostiam.

Využite dni farieb pre vlastnú tvorivosť a vezmite si kus prírody k sebe domov. Možno vás poteší nový obrus, kytička tulipánov alebo príjemná hudba v kruhu najbližších.

Obráťte stránku v kalendári na zelenú a naštartujte sa jarnou náladou. Skúste prekvapiť seba i priateľov. Urobte si radosť novým účesom, tešte sa z maličkostí, z prítomnosti blízkych a hlavne si zachovajte úsmev na tvári, pretože iba veselý pohľad na svet je zárukou šťastia a spokojnosti.

Katka Sedláčková

## JAR

Jar – čas detí kriku, púpav zlatých, chvíľ, keď slnko lúčmi farbí zem, tú krajinu tráv rozospatých ja znovu zblízka spoznať chcem. Pod hladinou bielych ruží ukrýva zem poklad snov, zatiaľ čo mráz svetu slúži, ona sa rodí z obrázkov.

Katka Sedláčková

# Z MIESTNEJ SAMOSPRÁVY

**Dňa 29. 5. 2013 sa konalo zasadnutie obecného zastupiteľstva. Po prerokovaní programu:**

## **Zobralo na vedomie:**

- Informáciu o plnení úloh rozvoja obce podľa informácií starostu obce.
- Kontrolu plnenia uznesení OcZ.
- Kontrolu príjmov a čerpanie rozpočtu za 01. – 04. 2013.
- Kumulatívne príjmy a výdavky DSS za 01. – 04. 2013, príjmy DSS za rok 2013.
- Správu o výsledku následnej finančnej kontroly č. 2 hlavnej kontrolórky obce.
- Návrh na schválenie všeobecných podmienok na prijatie úveru z bánk.
- Zápisnicu z komisie pre kultúru, šport, vzdelávanie, sociálne veci a zdravotníctvo.
- Zápisnicu z komisie pre ÚP, výstavbu, ŽP, poľnohospodárstvo, lesné a vodné hospodárstvo.
- Zmluvu o budúcej zámennej zmluve s firmou F-marketing, s. r. o., Trenčín na zámenu pozemkov parc. č. 1166/138, 1166/139, 1166/140, 1166/141 k. ú. Trenč. Turná.
- Návrh zmluvy o budúcej zmluve o odkúpení parc. č. 854/4 o výmere 233 m<sup>2</sup> – Štefan Santa, Trenč. Turná.
- Žiadosť o finančný príspevok na projekt MTB BIKE PARK POVAŽSKÝ INOVEC – Slovenský cykloklub, Piešťany.
- Žiadosť o pridelenie dotácie na prezentáciu obce – kapela Jura's kanAI.
- Poslanecký návrh Ing. Liptáka ohľadom kontroly prác na kanalizácii, na základe ktorého starosta zvolal kontrolný deň stavby: „Trenčianska Turná Kanalizácia“ za účasti poslancov OcZ, stavebného dozoru a stavbyvedúceho dňa 5. 6. 2013.
- Informáciu o výstavbe nákupného centra Laugaricio Trenčín – II. etapa.

## **Schválilo:**

- Nasledovné všeobecné podmienky na prijatie investičného úveru z bánk:
  - účel (na konkrétnu investíciu) – 5 % Kanalizácia, Dažďová kanalizácia ul. Nivka, Priemyselný park
  - splátky (doba splácania 5 rokov, výška splátok)
  - úrok + euribor
  - možnosť predčasného splatenia úveru (poplatky)
  - zábezpeka
  - poplatok za nevyčerpanie úveru
  - poplatok za obnovu (správu) limitu

- potrebný súhlas banky na poskytnutie ďalšieho úveru.
- a) pridelenie bytu po Ing. Klementovi podľa poradovníka od 1. 6. 2013 na 3 roky,
- b) poskytnutie mimorozpočtovej dotácie pre RO vo výške 100,00 € na uskutočnenie „Olympijských hier“ (deti ZŠ, MŠ a seniori z klubu dôchodcov) na základe predložených pokladničných bločkov na kúpu cien,
- c) poskytnutie príspevku vo výške 150,00 € Ivanovi Fabovi, bytom Trenč. Turná – zlatá Jánskeho plaketa.
- Zverejnenie zámeru v zmysle § 9 a ods. 8 písm. e) zákona NR SR č. 138/1991 o majetku obcí v znení neskorších predpisov o uzavretí budúcej zámennej zmluvy na zámenu: pozemkov registra C parcelné čísla 1166/138, 1166/139 – orná pôda, nachádzajúcich sa v k. ú. Trenčianska Turná, v obci Trenčianska Turná, v okrese Trenčín, teraz zapísanom na liste vlastníctva č. 1606 s celkovou výmerou 72 m<sup>2</sup> a pozemkov registra C parcelné čísla 1166/140, 1166/141 – orná pôda, nachádzajúcich sa v k. ú. Trenčianska Turná, v obci Trenčianska Turná, v okrese Trenčín, s celkovou výmerou 80 m<sup>2</sup> vytvorené geometrickým plánom č. 36335924-009-13 zo dňa 12. 2. 2013, ktorý bol overený správou katastra Trenčín dňa 26. 2. 2013 pod č. 152/13, slúžiacim na oddelenie a určenie vlastníckych práv k nehnuteľnostiam, vyhotoveným Súkromnou geodéziou Trenčín, s. r. o., vo vlastníctve obce Trenčianska Turná za pozemky registra C, parcelné čísla 707/4 – záhrady, 1166/157, 1166/159, 1166/166 – orná pôda, nachádzajúce sa v katastrálnom území Trenčianska Turná, v obci Trenčianska Turná, v okrese Trenčín, s celkovou výmerou 1087 m<sup>2</sup>, vytvorené geometrickými plánmi č. 36335924-009-13 zo dňa 12. 2. 2013 a č. 36335924-018-13 zo dňa 12. 2. 2013, ktoré boli overené Správou katastra Trenčín dňa 19. 2. 2013 pod č. 136/13, slúžiacimi na oddelenie a určenie vlastníckych práv k nehnuteľnostiam, vyhotovenými Súkromnou geodéziou Trenčín, s. r. o., vo vlastníctve firmy F-marketing, s. r. o., Trenčín, ako prípad hodný osobitného zreteľa, v zmysle § 9 a ods. 8 písm. e) zákona NR SR č. 138/1991 o majetku obcí v zne-

ní neskorších predpisov za účelom, že firma F-marketing, s. r. o., Trenčín sa zaväzuje vybudovať na pozemkoch parc. č. 707/4, 1166/157, 1166/158, 1166/159, 1166/166 technickú infraštruktúru pre stavebné pozemky podľa vypracovaného projektu (komunikáciu, rozvody plynu, pitnej vody, elektriny a kanalizácie) a bezodplatne uzatvoriť zámennú zmluvu do 31. 12. 2014 na uvedené pozemky.

Dôvodom hodným zreteľa je skutočnosť, že zámenou pozemkov parc. č. 707/4, 1166/157, 1166/158, 1166/159 a 1166/166 firma F-marketing, s. r. o., Trenčín bezodplatne odovzdá obci Trenčianska Turná miestnu komunikáciu s vybudovanými inžinierskymi sieťami.

- Zmluvu o uzavretí budúcej kúpnej zmluvy o odkúpení parc. č. 854/4 o výmere 233 m<sup>2</sup> – orná pôda od Štefana Santu, Trenč. Turná vo výške 3.495,- €, t. j. 15,-€/m<sup>2</sup> do 31. 12. 2013.

## **Odporúčilo:**

- a) Zaradiť do evidencie všetkých žiadateľov, ktorí podali žiadosť o umiestnenie v DSS a ZpS, podľa „Zásad prijímania a predvolávania žiadateľov do zariadenia sociálnych služieb obce Trenčianska Turná“ a po preskúmaní stupňa odkázanosti umiestniť žiadateľov v DSS a Zps Tr. Turná (pozri prílohu).
- b) Prijatť nové VZN – zvýšiť príspevok zákonného zástupcu na čiastočnú úhradu výdavkov v MŠ za pobyt dieťaťa v MŠ počas prázdnin na 7,00 €/týždenne s prevádzkou MŠ – 4 týždne v mesiaci júl 2013, ktorý bude platný po účinnosti VZN. Finančné príspevky vyberať po prihlásení dieťaťa do MŠ.
- c) Zvýšenie mesačného príspevku zákonného zástupcu na čiastočnú úhradu výdavkov za pobyt v MŠ zapracovať do nového VZN: 16,00 € mesačne od 1. 9. 2013.
- d) Poskytnutie dotácie vo výške 150,00 € Ivanovi Fabovi, bytom Trenč. Turná – zlatá Jánskeho plaketa a bronzová Jánskeho plaketa – vecný dar: Mgr. Ján Santa, Trenč. Turná, Michal Režný, Tr. Turná, František Beták, Tr. Turná, Juraj Beták, Tr. Turná.

### Nesúhlasilo:

- a) s odpredajom časti pozemkov parc. č. 1016/2 (EKN) a 1107/98 (CKN) z dôvodu, že predmetné územie je riešené v odsúhlasenej zastavovacej štúdii IBV MESTSKÉ I., podľa ktorej je v požadovanej lokalite umiestnená komunikácia: pre Zdenka Vranáka a manželku Evu Vranákovú, Trenč. Turná a Jozefa Minárika, Trenč. Turná,
- b) s odpredajom časti pozemku parc. č. 1107/99 (CKN) Martinovi Sedivému, Trenč. Turná z dôvodu, že na predmetnom obecnom pozemku je plánované verejné parkovisko a splašková kanalizácia pre MŠ.
- S napojením II. etapy kanalizácie zo stavby: „Nákupné centrum LAUGARICIO Trenčín – Belá, 2. etapa, ZTV pre objekt B, MÖBELIX“ do jestvu-

júcej kanalizácie vo vlastníctve obce Trenčianska Turná. Zároveň obec Trenčianska Turná trvá na odpojení I. etapy kanalizácie NC LAUGARICIO Trenčín cez kanalizačné potrubie v obci Trenčianska Turná a napojení na kanalizáciu, ktorá sa buduje v rámci stavby: „I/67 – Trenčín – most – Juhovýchodný obchvat mesta Trenčín“. Súčasné výtlačné potrubie je povolené ako dočasná stavba bez súhlasu vlastníka kanalizácie (obce Trenčianska Turná), cez ktorú sú vedené splašky do čističky odpadových vôd v Trenčianskych Stankovciach.

### Uložilo:

- Prerokovať predložené ponuky bánk v komisii pre správu majetku, financií, rozvoj podnikania, obchodu a cestovného ruchu.
- Prerokovať žiadosť o finančný príspe-

vok na projekt MTB BIKE PARK POVAŽSKÝ INOVEC – Slovenský cykloklub, Piešťany v komisii pre správu majetku, financií, rozvoj podnikania, obchodu a cestovného ruchu.

- Prerokovať žiadosť o pridelenie dotácie na prezentáciu obce na zahraničných koncertoch v nórskom Bergene, Haugesunde a Bremnes v dňoch 9. 7. – 23. 7. 2013 – kapela Jura's kanAl v komisii pre správu majetku, financií, rozvoj podnikania, obchodu a cestovného ruchu.

### Súhlasilo:

- S odpredajom časti pozemkov parc. č. 1103/3 (CKN) a 1103/20 (CKN) na základe predloženej žiadosti Karolovi Vančovi, Trenčín podľa predloženého stavebného zámery.
- S navrhovanými uzneseniami bez pripomienok.

Redakcia

## KDE NÁS TLAČÍ PÄTA

Vážení občania,

máte možnosť vidieť dve rovnaké-nerovnaké snímky zo zberného miesta pri Kušnierovci. **Na prvom obrázku je zvečnený stav PRED 1. júnom, na druhom je stav po vyčistení priestoru** na Stretnutie priateľov.

Zvážte sami, ktorý pohľad je krajší a dôstojnejší. V prvom rade záleží na nás, občanoch Trenčianskej Turnej, ako sa tento (zatiaľ) pekný pohľad bude vyvíjať. Pri nedisciplinovanom „plnení“ kontajnerov nezodpovednými občanmi bude to opäť stav ako na prvom obrázku...

A stalo sa! **Po dvoch týždňoch (!)** 16. 6. zo zberného miesta bola opäť iba nedôstojná skladka svedčiaca o necitlivosti občanov.

Prajeme si všetci, aby všetky zberné miesta vyzerali **VŽDY** ako na obr. č. 2. To ale záleží na nás...

Redakcia



Obrázok 1: Stav pred 1. júnom.



Obrázok 2: Stav po vyčistení.



Obrázok 3: Stav po dvoch týždňoch od vyčistenia.

# INFORMÁCIE OBECNÉHO ÚRADU

Zverejňujeme list zaslaný Obvodným pozemkovým úradom v Trenčíne – upozornenie vlastníkov a užívateľov poľnohospodárskej pôdy na zákonom stanovenú povinnosť predchádzať výskytu a šíreniu burín.

## OBVODNÝ POZEMKOVÝ ÚRAD V TRENČÍNE

odbor prvostupňového rozhodovania

Nám. Sv. Anny 7, 911 50 Trenčín

19. JÚN 2013

Obecný úrad v Trenčianskej Turnej	
Dátum: 18. JÚN 2013	RZ: ALU ZH-LU 3
Podacie číslo: 761/103	Číslo spisu: V Trenčíne dňa 10.06.2013
Prílohy/listy:	Vybavuje:

Ev. č. 2013/ 007703  
Vybavuje: Balážová /0326501910

### Vec : Zaburinenie pozemkov - UPOZORNENIE.

Obvodný pozemkový úrad v Trenčíne, odbor prvostupňového rozhodovania, ako orgán ochrany poľnohospodárskej pôdy podľa § 20 písm. c/ zákona č. 220/2004 Z.z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy a o zmene zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov týmto upozorňuje vlastníkov a užívateľov poľnohospodárskej pôdy na ich v zákone stanovenú povinnosť podľa § 3 ods. 1 uvedeného zákona predchádzať výskytu a šíreniu burín, vykonávať agrotechnické opatrenia na ochranu a zachovanie kvalitatívnych vlastností a funkcií poľnohospodárskej pôdy a na ochranu pred jej poškodením a degradáciou.

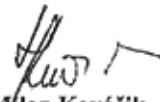
Ten, kto svojou nečinnosťou spôsobil zaburinenie poľnohospodárskeho pozemku alebo nepoľnohospodárskeho pozemku v blízkosti poľnohospodárskeho pozemku /§ 3/, prípadne nesplní povinnosť uloženú orgánom ochrany poľnohospodárskej pôdy /§ 3-8/, dopustí sa priestupku na úseku ochrany poľnohospodárskej pôdy, za ktorý môže pozemkový úrad uložiť pokutu do výšky 330,- €, resp. 995,-€.

Podnikateľovi uloží obvodný pozemkový úrad pokutu od 166,- € do 33 200,- €, za každý ha poľnohospodárskej pôdy, ak sa na ňom dopustí správneho deliktu – nezabezpečenie starostlivosti o poľnohospodársku pôdu, jej poškodenie, nečinnosťou spôsobené zaburinenie, nesplnenie povinnosti uloženej orgánom ochrany poľnohospodárskej pôdy.

Vzývame preto všetkých vlastníkov a užívateľov, aby udržiavali svoje poľnohospodárske i nepoľnohospodárske pozemky v nezaburinenom stave pravidelným a včasným odstraňovaním burín, aby nedošlo k ich šíreniu na susedné pozemky.

Riadnym plnením týchto zákonom stanovených povinností, ktoré bude orgán ochrany poľnohospodárskej pôdy kontrolovať, sa predíde konaniu vo veci priestupkov, správnych deliktov a ukladaní pokút zo strany Obvodného pozemkového úradu v Trenčíne.

Obvodný pozemkový úrad v Trenčíne  
odbor prvostupňového rozhodovania  
Námestie sv. Anny 7  
911 01 Trenčín  
-1-

  
JUDr. Milan Kováčik  
vedúci odboru

Tel.: 032 – 6501910  
Fax: 032-6528802

Adresa: Nám. sv. Anny č. 7, 911 50 Trenčín  
E-mail: maria.balazova.ptn@3s.land.gov.sk

IČO: 379 16 363  
www.mpsr.sk/pu

Obecný úrad v Trenčianskej Turnej usporiada  
dňa 27. júla 2013 (v sobotu) o 9.30 hod.

## FURMANSKÚ SÚŤAŽ

v zručnosti ovládania kónských záprahov  
v areáli Patlíková.



### Program:

- 8.00 h Sústreďenie súťažiacich pri kultúrnom dome
- 8.30 h Propagačná jazda záprahov obcou Trenčianska Turná
- 9.30 h Otvorenie – predstavenie účastníkov súťaže, súťaž zručnosti na prekážkovej dráhe, ovládanie záprahov, ťahanie ťažkého bremena
- 15.30 h Divácka súťaž – záprahy hodnotia diváci
- 17.00 h Záver – nástup a ocenenie súťažiacich

**Hneď po skončení sa bude konať ľudová veselica s hudobnou skupinou Royal priamo v areáli Patlíková**

### Sprievodné podujatie:

- 9.00 – 14.00 h Súťaž vo varení gulášu

Pre účastníkov a deti sú pripravené rôzne atrakcie.  
O občerstvenie a dobrý guláš je postarané.

**Všetkých srdečne pozývame.**

## KREŠŤANSKÝ ŽIVOT

### NOC KOSTOLOV V ROKU 2013 AKO SPOMIENKOVÁ AKTIVITA

*Projekt nemá tento rok na Slovensku oficiálneho garanta, kostoly však môžu byť otvorené. Aj tento rok mnohé európske krajiny počas Noci kostolov nechajú otvorené dvere na svojich chrámoch a pozývajú do nich všetkých ľudí dobrej vôle. Takáto informácia sa zjavila na oficiálnej stránke Noci kostolov. „Ist’ do toho či nieist’? Osloví vás opäť táto akcia? A aký program vymyslieť?“ Po počiatkových váhaniach sme sa rozhodli.*

Najskôr treba dobrý tím dobrovoľníkov – tu sme vsadili na overených a veľmi zdatných „služobníkov“ (ako nás Viliam nazval) z minulého roka – a oni všetci súhlasili. Hurá! Prvý krok je za nami. V **piatok 24. mája o 17.55 hodine** sa v našom kostole môžu rozozvučať zvony, pozývajúce vstúpiť kohokoľvek a nechať sa osloviť ponukou programu, na ktorom čoskoro začneme pracovať...

**Program...** Po minuloročnej skúsenosti a rozdelení programu do hodinových blokov sme opäť „vsadili na istotu“.

**Svätá omša** – venovaná rodinám. Vlastne celá „naša noc“ bola ladená „rodinne“.

Jej začiatok bol – tak ako vlni – o 18.00 hodine. Svätú omšu slúžil náš pán farár, krásnymi piesňami nás počas nej sprevádzala gospelová kapela Manna pod vedením Mirka Horňáka. A na všedný deň nás bolo, v pekne vyzdobenom kostole, celkom dosť.

**Deti...** im patrila druhá hodinka nášho programu. Keďže katechétku Katku sme museli, zatiaľ, z nášho tímu vynechať, priestor dostali mladšie animátorky – Lucka a Katka. Prebrali s deťmi príbeh o rodine, potom deti spolu s tetou Ľubkou a Zuzkou tvorili a vytvorili toho naozaj veľmi veľa – srdce ozdobené vlastnoručne vyrobenými kvetmi pre Pannu Máriu, obrázky nášho kostola, a rodinné erby, ktoré zdobili kostol počas nasledujúcich dní... Pred koncom ich tvorenia sme už len „vysielali modlitby do neba“, aby sme opäť nezmkli, pretože nás čakala živá reťaz okolo kostola – a my sme sa spojili! Bolo úžasné pozorovať deti, ich rodičov, starých rodičov, ale i náhodných okoloidúcich, ako sa snažili doplniť ohnivkú reťaz, aby to tento rok vyšlo. Vďaka vám všetkým sa to podarilo! Už len rozdať malé svetielka a reťaz sa i rozsvietila... Okrem nej bol vysvietený i celý areál kostola až do neskorej noci.

**Mladí...** a tu prišla zmena. Troška sme sa obávali – po veľmi „vysoko nasadenej latke“ z minulého roka, kedy táto hodinka patrila vdp. Jurkovi Sedláčkovi –, tentoraz prijal pozvanie kaplán z farnosti sv. Rodiny z Trenčína-Juhu – vdp. Peter Mihálik. Hoci mladí na tejto hodinke troška chýbali, ostatní počúvali humorne ladený príhovor?!, piesne a vtipy... Zaujímavý to pohľad na cestu kňaza... K slovu sa sem-tam dostala i kapela Manna.

**Beseda...** ešte po skončení minulého roka sme sľúbili pokračovanie, ale rok je akýsi krátky... Opäť tu bol p. Rudolf Horňák a opäť nové a nové fakty o kostole, doplnené vďaka Jojovi, Viliamovi a technike i o pár fotografií. Na videoprojekciu o veži a zvonoch opäť nedošlo. Hodinka sa totiž natiahnuť nedá... Možno o rok.

**Host’...** Vlaňajší – The Gospel Family – boli úžasní, aspoň také boli reakcie. V kostole počas ich koncertu vrelo, tleskalo sa a... Koho zvoliť tento rok? Aby bol koncert aspoň taký dobrý ako ten minuloročný. Vokálna skupina SKLO – ani neviem, kde sa vzala tá myšlienka, že oni. Prosto „zasnívali sa“ a boli. Úžasné, že i umelci z Bratislavy dokážu prísť medzi nás a vytvoriť atmosféru... Od prvého momentu, ako nastúpili – a bolo ich len 6 –, v kostole zneli PIESNE – bez nástrojov, len vďaka ich hlasom – od renesančných, nábožných, ľudových, uspávaniek... a vy ste nešetřili potleskom.

**Ruženec...** komu inému zveriť túto nočnú hodinku, ak sme chceli zachovať myšlienku RODINY, ak nie mladým rodinám. Zhostili sa modlitby ruženca na výbornú. A v závere ešte kompletórium s pánom farárom. A oproti minulému roku i oveľa väčšia účasť vás i na tejto záverečnej – nočnej – hodine Noci kostolov.

**Sprievodné akcie...** najskôr tie osvedčené, tzv. „Turnanský rukopis“ – opäť stále obsadená stolička pri Monike pri

ručnom prepisovaní Biblie, kulináriom – Pán Boh zaplať za všetky dobroty, ktoré ste poskytli a že chutili, o tom svedčia neustále dopĺňané podnosy či čaj Jarkou, Alou, Beou či Darinkou, ..., výstavka starých fotografií tentokrát na tému rodina a svadba a k tomu doplnené i postavy nevesty, ženiča a širokej v typickom „turňanskom“ kroji (vďaka rodine Ježíkovej, Oravcovej a Santovej), ešte raz zopakovaná prehliadka starých sôch z povaly fary a pre tento rok novinka – ochutnávka omšových vín. Chutilo?

**Prečo?...** Prečo práve fotografie zo *svadieb*? To vám málokto prinesie. I také boli prvotné reakcie. Ale vďaka vám všetkým, ktorí ste prehrabali svoje albumy a potešili ste nás

*Noc kostolov 2013 je za nami. Veľmi sa tešíme, že sme patrili nielen medzi 55 kostolov, ktoré boli tohto roku otvorené na Slovensku, ale tiež medzi takmer 1 900 kostolov otvorených v Čechách. Čo bude o rok – nevieme. Ale za tento ročník môžeme povedať, že bol rovnako úžasný ako ten prvý...*

nádhernými snímkami. A ak ste dobre na sv. omši počúvali evanjelium – bolo práve o svadbe v Káne galilejskej – ale to sme dopredu vôbec netušili, že to takto „zapasuje...“ Motív *rodiny* – chceli sme, aby sa niesol celou Nocou kostolov, preto sme rozšírili i zbierku fotografií o snímky rodiny – a množstvo ľudí pri nástenkách, ktorí „hádali“, kto je kto, hovorí o tom, že sme vybrali dobre. Tento motív sa niesol i v detskej hodinke – deti tvorili erby rodín, niesol sa i pri mladých – pán kaplán bol z Kostola sv. Rodiny, a niesol sa i záverečnými modlitbami – modlili sa zástupcovia mladých rodín... Tak preto.

Koordinátorky Noci kostolov Janka a Ad'a



# NÁVRATY

## AKO SME RUKOVALI

*V tomto roku sme si 8. apríla pripomenuli oslobodenie našej obce a o mesiac, 8. mája, 68. výročie víťazstva nad fašizmom.*

*Po tomto dátume sa veľmoci dohodli na prerozdelení území štátov a vytvorili sa hranice deliace územia jednotlivých štátov.*

Po roku 1948 hranice Československa strážila armáda spolu s finančnou strážou. Tento stav trval až do roku 1951. Dňa 11. júla 1951 bol schválený zákon o ochrane štátnej hranice, ktorý zveril ochranu štátnej hranice do pôsobnosti Pohraničnej stráže a vybavil ju právomocami vojska i bezpečnostných orgánov.

Príslušníci boli vojaci základnej služby s predĺžením doby služby na 27 mesiacov a podľa situácie až takmer na tri roky. Do tejto služby boli vyberaní odvedenci, ktorí museli spĺňať fyzickú, psychickú a morálnu záťaž pre takú náročnú službu. Pohraničná stráž bola známa tým, že sa v jej radoch netrpela šikana. Ostrá munícia sa fasovala už po prvom mesiaci, a tak by akákoľvek

šikana mohla zle skončiť.

Po roku 1951 sa vytvárali pohraničné útvary, v ktorých bol život odlišný od života v armáde. Každý útvar mal svoj systém. Panovalo tam kamarátstvo, súdržnosť, dôvera jedného k druhému. Dôstojník potreboval vojaka a opačne. Pochopiteľne, že disciplína musela byť, ale bola uvedomelá.

Pri výkone služby od roku 1948 do roku 1989 zomrelo na hraniciach 654 pohraničníkov.

Z našej obce je najstarším žijúcim pohraničníkom desiatnik v. v. *Jozef Tomik*, ktorý slúžil v roku 1951 – 1953 31 mesiacov.

Najviac mužov z našej obce bolo povolaných do tejto služby v roku 1959. V tomto roku sme boli poslední, ktorí sme rukovali s dreveným kufrom, poslední, ktorí sme od tzv. asentírky išli na rebríňáku ľahanom koňmi a poslední, ktorí sme slúžili na hraniciach takmer tri roky.

V tomto období nás zastihla tzv. „berlínska kríza“ a mňa aj „kubánska kríza“. V roku 1959 odišli slúžiť z našej obce k Pohraničnej stráži: vojaci v. v. *Pavol Sivák, Anton Topor*, ktorí, žiaľ, už nie

sú medzi nami. Ďalej vojaci v. v. *Fran-tišek Husár, Ľudovít Vašek, Štefan Kadák, Pavol Beták*, čatár v. v. *Jozef Husár* a kapitán v. v. *Jozef Podmanický*. Väčšina slúžila na Šumave, v Krušných horách, vojak v. v. *Pavol Beták* na Bublave ako motospojka, čatár v. v. *Jozef Husár* vo Vejprtách bol vo veliteľskej funkcii a kapitán v. v. *Jozef Podmanický* na Mníšku ako zástupca veliteľa pohraničného útvaru.

V roku 1966 nastali zmeny. Postupne sa pohraničné útvary rušili, ich činnosť prebrali pohraničné oddelenia Verejnej bezpečnosti. Po roku 1989 bola reorganizácia a ochrana štátnej hranice sa presunula na východ medzi Slovenskou republikou a Ukrajinou.

Na mnohých táto služba zanechala stopy, či už zdravotné, ale najmä tie, ktoré zasiahli do nášho života v kladnom ponímaní, čiže, ku ktorým sa radi vraciame.

Sú to návraty k najkrajším rokom mladosti, ktoré sme strávili v ťažkých podmienkach náročnej služby, aby bol život ešte krajší a zmysluplnejší.

*Jozef Podmanický*

## ZO SPOLKOVÉHO ŽIVOTA

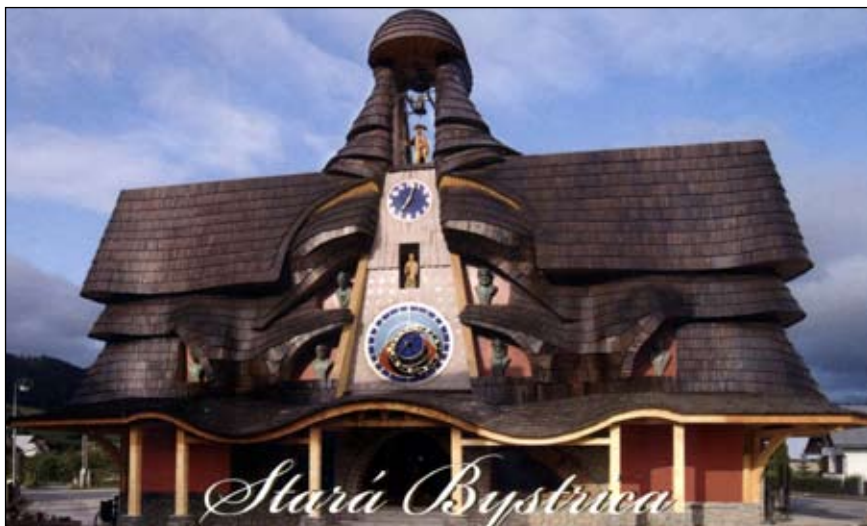
### VYDARENÝ VÝLET NAŠICH DÔCHODCOV

*Výbor nášho Klubu dôchodcov sa rozhodol trochu spestriť bežný život našich seniorov. Pripravil pre nich dvojdný výlet na Oravu a do Zakopaného v Poľsku za účelom spoznávania kultúrnych pamiatok, našej krásnej prírody, nových krajov, zážitkov i poznatkov. A záujem bol veru veľký, ani sme všetkých nemohli uspokojiť.*

Naša prvá zastávka bola v Terchovej. Pozreli sme si najväčší kostol na Slovensku zasvätený svätým Cyrilovi a Me-

todovi i krásny drevený Betlehem. Pozdravili sme tunajšieho rodáka Juraja Jánošíka a nazreli sme aj do Vrátnej doliny, srdca krivánskej časti Malej Fatry. Majestátny Malý i Veľký Rozsutec nás odprevádzali na Oravu popod Oravský hrad do Podbiela a Zuberca, kde sme boli ubytovaní v penzióne Pribisko. Pozreli sme si Múzeum oravskej dediny pod hrebeňom Západných Tatier – Roháčov a popoludní sme navštívili termálne kúpaliská s 38-stupňovou vodou v Oraviciach. Zdravo unaveným nám výborne chutila večera, a keďže bol s nami aj Paľko Ježík s harmonikou, rozbehla sa príjemná zábava so spevmi našich ľudových piesní. Bavili sme sa dobre nielen my, ale pospevoval si s nami aj majiteľ penziónu s personálom.

Ráno bol super budíček s harmonikou a po raňajkách nás čakala cesta do Zakopaného v Poľsku. U našich susedov sme si hneď všimli iný, tzv. zakopiánsky štýl drevenej architektúry, množstvo penziónov, chat i súkromných dreveníc poskytujúcich ubytovanie návštevníkom. Veď toto 30-tisícové mestečko ročne navštívia tri milióny turistov. Naše kroky viedli najprv do Sanktuária Matky Božej Fatimskej. Tento kostol postavili Poliáci



ako poďakovanie za záchranu Svätého Otca Jána Pavla II. po atentáte, ktorý bol spáchaný v r. 1981. Za kostolom v parku je zaujímavá krížová cesta, ktorú lemujú sochy a predmety pripomínajúce Jána Pavla II. V celom areáli sme stretli množstvo návštevníkov, turistov i poľských školákov a všade bolo cítiť dôstojnú atmosféru a veľkú úctu k tomuto skromnému, a predsa pre svet tak významnému Poliakovi.

Do mesta sme prišli ešte dosť zavčasu, nebola tam taká trma-vrma ako obvykle popoludní a navečer. Prešli sme si hlavnú ulicu a trhy, pozreli pozemnú lanovku plnú turistov a školákov na Gubalovku, kúpili pár oštiepkov, krowki a nejaké drobnosti a už sme sa aj lúčili so Zakopaným, Kasprovým vrchom i dominantným Giewontom.

Cestou späť na Orave sme navštívili drevený kostol Všetých svätých v Tvrdošine, ktorý je zapísaný do Zoznamu

svetového kultúrneho a prírodného dedičstva UNESCO a je zaradený k pamiatkam svetového významu. Z úst sprievodkyne sme sa dozvedeli o jeho histórii, rekonštrukcii i bohatej hodnotnej výzdobe. V sprievode harmoniky krásne zneli aj naše mariánske piesne.

Poslednou zastávkou bola Stará Bystrica na Kysuciach, kde sa nachádza unikátny slovenský orloj, jediný na Slovensku. Drevené prvky na budovách na námestí zaujímavovo tvoria charakter stredu obce.

Tieto dva dni boli naplnené množstvom poznatkov, zážitkov i dobrej nálady. Presvedčili sme sa o tom, že máme byť na čo hrdí, že máme krásne Slovensko, nádhernú prírodu i kultúrne dedičstvo. A máme ešte čo poznávať.

Tak sa tešme na budúci výlet...

*Za Klub dôchodcov Ing. O. Betáková*



## JUBILEJNÝ VÝSTUP OSLOBODENIA NA INOVEC

zorganizovala ZO Únie žien Slovenska v Trenčianskej Turnej v spolupráci s KO ÚŽS v Trenčíne 8. mája už tridsiatykrát. Spolupracovali i ďalšie obce spod Inovca, a tak sa za krásneho počasia podarila krásna akcia.

Výstupu sa zúčastnili stáli i náhodní návštevníci, ktorí prisľúbili účasť aj na ďalších ročníkoch – tak sa im akcia páčila. Počas tridsiatky výstupov Oslobodenia na Inovec sa akcie zúčastnilo 5 680 turistov.

Po hymne a pietnom akte na kóte pri kríži sa tradične účastníkom prihovorila s krátkou historickou rekapituláciou výstupov predsedníčka ZO Anna Zvalená a spolu so starostom Ing. Petrom Mikulom odovzdali spomienkové darčeky najmladším, najstarším a najskalnejším a zahraničným účastníkom.

Výstupu sa zúčastnilo 242 zapísaných návštevníkov.

Vrchol Inovca sa potom rozozvučal slovenskými pesničkami a plieskaním „kocára“ Vladimíra Petrova. Rozospievaní účastníci po zostúpení z vrcholu pokračovali v dobrej nálade „opekačkou“ pri inoveckej chate. Vďaka trom heligonkám z Turnej i dobrým koláčom pokračoval krásny slnečný deň do večerných hodín. Účastníkov neodradila ani krátka prehánka, po ktorej opäť slnko nabralo svoje grády.

Toto podujatie organizuje výbor ZO ÚŽS každoročne, vždy 8. mája, na počesť oslobodenia našej vlasti.

O rok pridte medzi nás! Čaká vás pekný zážitok na čerstvom vzduchu!

*Anna Zvalená*



# O ŠKOLE PO ŠKOLE

## 14. ROČNÍK FESTIVALU STRETNUTIE PRIATEĽOV



### V TEJ TRENČIANSKEJ TURNEJ...

*Štvorlístok si spieva,  
radosť a veselosť  
všade on rozdáva*



V piatok 30. mája v kultúrnom dome tancovali a spievali nielen folkloristi, ale i deti z materskej a základnej školy. Chválili nás i naši hostia súbor **Kalužiar z Martina** i súbor **Fialka z Partizánskeho**. Naši hostia boli prekvapení, koľko detí vie tancovať autentické turnianske tance a pritom ani nechodia do súboru Štvorlístok. To sú výsledky našej regionálnej výchovy. Piatkový program pre hostí pokračoval po obede, kedy sme sa navzájom učili tance našich regiónov. Pri tancovaní sa deti zoznamovali, zisťovali, kto u koho býva. Rozdeľovanie do rodín preto bolo veľmi rýchle a bezproblémové. Vedúci súborov i zástupcovia účinkujúcich sa zúčastnili prijatia u pána starostu Ing. Petra Mikulu, ktorý im porozprával o našej obci a poprial veľa zážitkov počas troch festivalových dní. Pán starosta odovzdal súborom darček, aby mali pamiatku na toto stretnutie. Podvečer sme sa stretli v športovej hale, kde sa deti troch súborov oddali rôznym druhom športu. Akoby ani unavené neboli. Dobrá nálada a radosť z pohybu, noví kamaráti zahnali únavu z celého dňa.

V sobotu sme sa s hosťami vybrali do Trenčína, kde sme navštívili Trenčiansky hrad. Nasledoval rozchod v centre mesta a potom návrat domov, lebo naše mamičky chystali pre svoje vlastné i festivalové deti dobrý obed. Tradičný krojovaný sprievod nám nevyšiel, lebo sa rozpršalo, preto sme do dedinského múzea autom odviezli vedúce súborov a naše malé štvorlístky. V domčeku nás milo privítali členky Únie žien s pečnom dobrého chleba a pekným slovom. Naším hosťom sa veľmi páčil vyupratovaný Kušnierovec aj chutné koláče od šikovných turnianskych mamičiek a babičiek. A späť do kultúrneho domu, čaká nás hlavný festivalový program Veselo so Štvorlístkom. Už tradične otvára festival súbor Štvorlístok, ktorého 80 detí i s vedúcimi nastúpili na javisko. Program sa nám vydaril, hodiny a hodiny nácíkov sa nám vrátili v pozitívnej energii, potlesku od rodičov a hostí. Nasledovalo skvelé vystúpenie Fialky, pokračoval výborný Kalužiar. A na záver sme roztancovali celé javisko tancami našich regiónov. Po večeri, ktorú pripravili pani kuchárky školskej jedálne, sa zabávali hostia, rodičia i naše šikovné štvorlístky. Pochutili sme si na dobrotách od výmyslu sveta, ktoré pripravili a zabezpečili rodičia súborákov.

V nedeľu sme sa poďakovali v kostole za všetky milosti, ktoré sme počas festivalu dostali, za zdravie a radosť zo zachovávania dedičstva našich otcov. Atmosféru umocnili dojímavé slová z biblie, ktoré nám pripravila Mgr. Katka Masaříková. Celá svätá omša bola vlastne venovaná deťom, priateľstvu, talentu, radosti, ktorú svojim umením rozdáva, preto patrí veľká vďaka pánovi farárovi Mgr. Jozefovi Markovi, ktorý v nás všetkých umocnil úžasný pocit z festivalovej spolupatričnosti. Po obede v rodinách nastal čas rozlúčky. Aj slzičky padali, keď naši kamaráti nastupovali do autobusov. Festivalová energia v nás stále rezonuje, je to spoločné dieľo súboru Štvorlístok, obce, školy, rodín, sponzorov, na ktoré sme právom hrdí.

***Na tej Patlíkovej Fialka nám raste,  
neprišla z daleka, ale nosí šťastie.***

### **Čujte ľudia, čujte, čo to za novina, vraj príde zaspievať Kalužiar z Martina.**

*Autori veršikov: Mirka Blašková, Dorca a Jurko Fraňovci*

Za to, že sme sa mohli spoločne tešiť zo šikovnosti detí z Trenčianskej Turnej, Partizánskeho a Martina, veľmi pekne ďakujem:

- Obci Trenčianska Turná pod vedením pána starostu Ing. Petra Mikulu
- Ing. Adke Závodskej za spoluprácu pri organizovaní festivalu, jeho realizácii a jeho finančnom zabezpečení
- Všetkým rodinám našich súborákov, ktoré ubytovali našich hostí
- Mgr. Janke Poláčkovej za konferovanie festivalového programu
- PaedDr. Dagmar Orságovej, Simone Vanekovej a Marcelovi Halgošovi za pomoc pri realizácii festivalového programu
- Ing. Petrovi Zajacovi, Ing. Pavlovi Ježíkovi a Mgr. Kataríne Šulekovej za hudobný sprievod
- Učiteľom základnej a materskej školy, vychovávateľkám ŠKD za pomoc pri výzdobe kultúrneho domu a realizácii tvorivých dielní, vyučujúcim, ktorí prezentovali v KD projektové práce žiakov, ktorí napiekli sladkosti: Mgr. Ivete Červeňanovej, Mgr. Oľge Závackej, Mgr. Ivane Santovej, Janke Červeňanovej, Gabike Porubanovej, Margite Suchánkovej, Mgr. Zuzke Balážovej, Mgr. Janke Poláčkovej, Mgr. Janke Dovinovej, Mgr. Márii Godovičovej, Mgr. Jarke Porubanovej, Mgr. Petrovi Pálešovi, Mgr. Dagmar Orságovej a Mgr. Monike Oprchalovej
- Za výzdobu slávnostnej tabule pani Bc. Milade Ždrnja a Mgr. Milene Mutňanskej
- Pani riaditeľke Trenčianskeho múzea Mgr. Kataríne Babičovej za zabezpečenie návštevy hradu za polovičnú cenu
- Všetkým rodinám, ktoré pripravili dobroty na spoločenský večer
- Tímu pracovníčok školskej jedálne, ktoré pod vedením Janky Kubišovej varili počas víkendu našim hosťom chutné jedlá
- Rodinám Ing. Adriany Závodskej, Mgr. Janky Poláčkovej, Mgr. Ivety Červeňanovej, Bc. Milady Ždrnja a PaedDr. Beáty Sabovej za realizáciu spoločenského večera a obsluhu hostí
- Mgr. Alexandre Hálovej a Simone Vanekovej za realizáciu piatkového festivalového športovania a tancovania zumby
- Jarke Hudekovej za ušitie kostýmov a rekvizít k novému programu Obrázky z Patlíkovej
- Únii žien v Trenčianskej Turnej pod vedením Anny Zvalenej za privítanie a prehliadku Kušnierovca
- Jarke Sýkorovej a Jarke Hudekovej zato, že učili dievčatá tkať na malých krosnách a za pomoc pri piatkovom občerstvení našich hostí
- Jarke Strakovej a Janke Filinovej za pomoc pri organizácii festivalu
- Jožkovi Ježíkovi za zabezpečenie lípiet a pani upratovačkam za ich výzdobu

- Jakubovi Závodskému, ktorý pomáhal počas celého festivalu všade, kde bolo treba
- Pánovi Peťovskému a jeho rodine za ozvučenie oboch festivalových koncertov
- Pánovi Šišovskému za pomoc pri ozvučovaní sobotňajšieho programu
- Deťom materskej školy, základnej školy a základnej umeleckej školy za výtvarné práce, ktoré skrášlili kultúrny dom
- Tímu Ing. Lukáša Lehockého za kamerové služby a krásne spoločné fotografie, ktoré darovali všetkým účastníkom festivalu
- Jakubovi Ježíkovi za výbornú diskotéku
- Všetkým muzikantom, ktorí hrali a zabávali deti i rodičov
- Všetkým deťom, ktoré vystupovali a rozdali veľa radosti

**Veľká vďaka patrí našim sponzorom:**

- Mgr. Jaroslavovi Prekopovi, Autoškola Trenčín
- Miroslavovi Prekopovi, Autodielňa Trenčianska Turná
- Ing. Františkovi Ježíkovi
- Ing. Ladislavovi Centárovi – firma Centár, strechy a stavebniny Partizánske
- Martinovi Ježíkovi – firma Sazos

- Jánovi Ondruškovi – firma Légia Trenčín
- Božene Daňovej – firma Vaspo Trenčianska Turná
- Ladislavovi Orságovi – firma Alkor Trenčianska Turná
- Igorovi Vlčkovi – firma Antes Trenčianska Turná
- Martinovi Betákovi – firma Nábytok Beták
- Františkovi Sabovi – firma Parket plus
- Mlynu Trenčan, spol. s r. o., Trenčianska Turná
- Poľnohospodárskemu družstvu Trenčianska Turná
- Rodine PhDr. Aleny Porubanovej
- Rodine Ing. Ľubomíra Plesnivého
- Rodine Bc. Milady Ždrnja
- Rodine Antona Husára
- Ing. Dušanovi Porubanovi
- Za podporu festivalu ďakujeme ochotnej sponzorke, ktorá nechce byť menovaná

ĎAKUJEM VŠETKÝM, KTORÍ AKÝMKOL'VEK SPÔSOBOM POMOHLI SÚBORU ŠTVORLÍSTOK, NAŠIM KAMARÁTOM, PRIATEĽOM, KTORÍ VŽDY PODAJÚ POMOCNÚ RUKU, SLOVÁ POVZBUDENIA.

*PaedDr. Beáta Sabová, vedúca súboru*

**E-mail z Partizánskeho:** \_\_\_\_\_

*Som rád, že nám to spoločne dobre dopadlo, deti sa zabavili aj sa zaľúbili. Tešíme sa na najbližšie stretnutie.*

*Ing. Ladislav Centár, vedúci DFS Fialka*

**E-mail z Martina:** \_\_\_\_\_

*Ahojte, Štvorlístok,*

*aj touto cestou sa Vám chceme ešte raz poďakovať za milé prijatie u Vás v Trenčianskej Turnej. Veľmi sme si pobyt u Vás užili a odniesli sme si množstvo krásnych zážitkov. To slzavé údolie pri našom odchode prelomíme už o dva týždne u nás doma v Martine. Veríme, že sa Vám bude u nás taktiež páčiť. Tešíme sa na Vás.*

*S pozdravom JUDr. Martina Harajdičová, vedúca DFS Kalužiar*

**Celkom na záver: Kto dáva, ten aj dostáva. Niekedy viacnásobne.**



# TURČIANSKE SLÁVNOSTI FOLKLÓRU V MARTINE

V sobotu ráno 15. júna autobus SAD smeroval s 38 štvorlístkarmi do Martina. DFS Kalužiar, ktorý vystupoval na našom festivale, nás pozval na slávnosti folklóru, ktoré sa realizovali v skanzene – Múzeu slovenskej dediny.

Po príchode sme si prezreli centrum mesta a potom úžasné múzeum, kde deti zaujali mnohé exponáty aj obrazy na folklórne motívy. Naša cesta viedla z múzea do skanzenu, kde sme sa naobedovali a ponáhľali sa prezliekať, lebo nás čakalo prvé vystúpenie v programe Pozdravy hostí. Divákov sme potešili 20-minútovým programom Pod májičkou a v jeho závere za veľkého potlesku divákov sme zatancovali párový tanec Vlani, vlani. Deti mali veľký úspech, diváci potleskom ocenili každú časť nášho vystúpenia. Aj režisér festivalu nám bol osobne poďakovať za obohatenie programu a úspech našich detí. Vystupovali sme vo veľkej horúčave, deti zišli z javiska červene ako jablčka a úplne mokré. Zaslúžia si veľkú pochvalu

a obdiv za trpezlivosť a výkon, ktorý podali. Po vystúpení čakali naše deti rodiny detí z Kalužiara, ktoré sa im večer venovali. Vedúci zostali bez detí, tak si prešli skanzen, kochali sa krásou prírody, rozkvitnutými lúkami. V jednom z domčekov sa nakrúcala rozprávka Perinbaba.

V nedeľu sme si v centre Martina vyzdvihli naše spokojné, vyspaté, naraňajkované a už v krojoch odeté deti a znova smer skanzen, kde nás čakal program ku Dňu otcov s názvom A môj otec. Predviedli sme náš nový program Obrázky z Patlíkovej, ktorý mal tiež veľký úspech, diváci tleskali, smiali sa, hlavne keď sa ovce nechceli dať ostrihať. Po vystúpení sme sa naobedovali a konečne sa deti dočkali vytúženého rozchodu v skanzene, kde si mohli popozerať domčeky, domáce zvieratká – kozy, ovečky, zajace, pozvať sa na koníkoch, ale hlavne nakúpiť darčeky pre celú rodinu.

Teší ma, že sme našim štvorlístkom dopriali takýto zážitok, pretože úspech

motivuje k tomu, aby ďalej na sebe pracovali, tancovali, spievali a tešili sa z folklóru. Snáď cez tieto pocity naberú aj viac sily, ako oponovať niektorým spolužiakom v triedach, ktorí sa im namiesto podpory a uznania posmieávajú, že tancujú v súbore.

Nedajte sa, milé naše štvorlístky – robte to, čo vás baví a teší. Kde sú tí hlupáci, čo sa vám vysmieávajú? Možno sa práve teraz doma nudia alebo robia doma a v dedine neplechu. Vy cestujete po Slovensku i zahraničí, spoznávate iné kraje a krajiny, toto všetko vás obohacuje. Máte kamarátov, s ktorými si telefonujete, píšete, mailujete po celom Slovensku. Vydržte, nedajte sa! V auguste ideme na hostovanie do nádhornej dedinky Liptovskej Tepličky na pozvanie DFS Turnička. Znova spoznáte, aké je to naše Slovensko krásne.

Vážení rodičia, ak práca v súbore vaše deti baví, tešia sa na návštevy, vystúpenia ich obohacujú a sú šťastné, podporujte ich, navštevujte naše vystúpenia, aby boli aj cez vašu podporu a pochvalu na seba hrdí. Mnohí to robíte, za čo som vám vďačná.

Všetky skupiny súboru Štvorlístok spoločne uskutočnili počas školského roka 35 vystúpení. Preto veľmi pekne ďakujem vedúcej Štvorlístka1 PaedDr. Dagmar Orságovej, vedúcej Štvorlístka2 Simone Vanekovej za trpezlivú prácu s deťmi, Ing. Petrovi Zajacovi, Ing. Pavlovi Ježíkovi za hudobný sprievod, Mgr. Ivetke Červeňanovej za spoluprácu pri tvorbe nového programu Obrázky z Patlíkovej, Marcelovi Halgošovi za spoluprácu pri párových tancoch a našej krojárke Jarke Hudekovej.

Všetkým ockom, oteckom, tatom, tatinom, tatičkám želim všetko najlepšie ku Dňu otcov. Pevné zdravie a veľa lásky od svojich najbližších višujem.

PaedDr. Beáta Sabová,  
vedúca súboru



## PRVÝ TURNIANSKY MAJÁLES

Tradičia študentských majálesov je viac ako storočie stará. Vo svojich dielach ju spomínal už Alois Jirásek. To však bolo v časoch, keď sa počas svojho sviatku schádzala mládež a študenti, aby medzi sebou diskutovali o politickej situácii vo vtedajšom buržoáznom systéme. Vládnuca trieda mala pred odvážnou mládežníckou revoltou rešpekt, preto im študentské radovánky radšej zakázala.

Potom, čo sa majálesy znovu obnovili, poskytujú priestor pre tvorivosť mladých ľudí, študentov či žiakov. Tí majú možnosť predviesť svoje výtvarné, tanečné, spevácke či herecké umenie, prípadne pochváliť sa so svojimi objavmi a vynálezmi, ku ktorým dospeli vo svojich bádaniach.

Tejto myšlienke sme sa chytily aj v našej škole a starú tradíciu sme vytiahli na svetlo. V prvý deň majálesu, v stredu 29. mája, dostali príležitosť deti a ich rodičia, ktorí pripravili nápadité masky. Ocenili sme, že väčšina z nich prekutrala staré skrine či povaly a rekvizity, ktoré na výrobu masky pou-

žili, boli prevažne „z domácich surovín“, nie hotové z obchodu. Pri pesničkách, ktoré naživo spievala jedna z finalistiek SUPERSTAR, Pavlína Ištvančová, sa veselo zabávali nielen žiaci, ale aj učitelia. Ukázali, že majú zmysel pre humor, dokážu zabudnúť na oficiality spreď katedry a vedia si zažartovať na vlastný účet. Pani Smolková a pani Žingorová k tomu podávali osviežujúci čaj, za čo im ďakujeme, lebo na parkete vypotené tekutiny bolo treba dopĺňať.

Slniečko ako keby tiež bolo zvedavé na túto novú turniansku tradíciu, vykuklo na jediný deň v tom upršanom týždni, ale to neprekážalo folkloristom, ktorí zavítali počas daždivého piatka do našej školy. To majáles pokračoval už 14. ročníkom festivalu Stretnutie priateľov. Na javisku sa vystriedali naši Štvorlístkari aj hostia z Martina a z Partizánskeho. Všetci spoločne s divákmi dokázali, že aj ľudové spevy a tance majú miesto u súčasnej mládeže a aj ich pričinením sa posúvajú z generácie na generáciu.

(OZa)

## ŠKOLA V MALOKARPATSKEJ PRÍRODE

*S blížiacim sa koncom školského roka pribúdala radosť a očakávanie detí, ktoré sa prihlásili na pobyt v škole v prírode. Prvá skupina, v ktorej boli deti od prvého po tretí ročník, odchádzala už 10. júna. Nasmerované sme mali do viničného kraja, ktorý sa ťahne na juhozápad od nás.*

V horskom hoteli Eva vo Svätom Jure už na nás čakali nielen tety kuchárky s dobrým obedom, ale aj veselý a zmysluplný program. Najprv sme si vyrobili časo-stroje, pomocou ktorých sme sa preniesli ďaleko do praveku. Zahrali sme sa na neandertálcov a vyrobili sme si náhrdelníky z kostí zvierat. Dozvedeli sme sa, že podľa takýchto ozdôb sa kedysi dalo zistiť, koľko sily a odvahy má chlapec a dievčatá si ich vyberali až potom, čo sa podľa počtu ulovených zvierat presvedčili, že sa vedia postarať o rodinu.

Na ďalší deň nás časo-stroje preniesli bližšie k súčasnosti a my sme boli svedkami starovekej olympiády. Nakreslili sme si vlajku s piatimi kruhmi a zápolili sme v behu, v hode na cieľ i vo futbale. Zvíťazili všetci, čo sa zúčastnili, a to sme boli naozaj všetci.

Putovanie v čase potom pokračovalo v období stredoveku. Keď sme v skupinách našli všetky poskrývané odkazy a splnili sme všetky úlohy, dostali sme tajný odkaz od kráľa Ceresa I. Bol poriadne zašifrovaný a rozlúštiť sa ho podarilo až potom, čo sme všetky útržky zo žltého pergamenu poskladali. Dozvedeli sme sa, že kráľ pošle dnes večer za nami svoju smutnú kráľovnú, aby sme ju rozveselili a ukázali, ako sa my, dnešné deti, dokážeme navzájom zabávať. Predviedli sme pesničky, básničky, Gregorko zahral na flaute, niektorí zatancovali, iní ukázali kráľovnej svoje maľby a kresby a tá sa napokon usmiala a odmenila nás drobnými sladkosťami.

Stredoveký deň sme zažili aj počas vychádzky do mestečka Svätý Jur. Nielenže sme sa dozvedeli legendu o tom, ako táto osada dostala svoje meno na počesť odvážneho rytiera Juraja, ktorý porazil zlého draka a vyslobodil miestnych ľudí, aby mu už nemuseli dávať svojich najkrajších mládencov a devy. Na vlastné oči sme si prezreli i zvonnicu, z ktorej sa pred stáročiami ozývalo výstražné zvonenie pred blížiacimi sa tureckými vojakmi a v múzeu sme videli aj do pieskovca vytesanú hlavu Turka, pred ktorým sa zachránila dievčina, keď skočila do studničky, aby sa mu schovala. Legendu o hrade Biely Kameň sme si nechali len porozprávať, lebo teta v múzeu nás upozornila, že táto pamiatka by mohla byť pre nás nebezpečná, keďže hrad je už veľmi starý. Ale obrázky z neho sme si pozreli na internete a povest' sme sa naučili pekne rozprávať. A dozvedeli sme sa aj to, že práve do Svätého Jura viedla z Bratislavy pred takmer 200 rokmi prvá

konská železnica. Dali ju postaviť miestni vinári, aby mohli prevážať viac tovaru a lepšie sa im obchodovalo s dopestovaným hroznom či vínom.

Múdrejší sme aj o poznatok, ako ľudia dokážu zabezpečiť viniču dostatok tepla, ktoré potrebuje na svoj rast. Predstavte si, že kamienky, ktoré pri okopávaní vyhodí zo zeme, ukladajú do kôpok, stavajú z nich kamenné múriky (už vieme, že sa volajú rúny) a tieto zachytia počas dňa slnečné teplo, ktoré v noci uvoľňujú a sú vo vinohrade akýmsi radiátorom.

Cestou domov v piatok sme síce nezažili plánovanú plavbu po Dunaji na Devín, na ktorú sme sa veľmi tešili. Nedávne povodne nám ju prekazili, ale náhrada, ktorou bola návšteva hradu Červený Kameň, stála tiež za to. Hradnými priestormi nás viedol sprievodca Braňo, ktorý nám o histórii vedel zaujímavu rozprávať a všetko, čo sme už počuli alebo budeme počuť na hodinách vlastivedy, sme videli na vlastné oči.

No a na záver sme sa preniesli nie v čase ale v priestore. Zazdalo sa nám, že sme v Taliansku, lebo nás v reštaurácii Dedinka v obci Častá privítala milá servírka a teta kuchárka vyťahovala z pece jednu voňavú pizzu za druhou, až kým sme neboli všetci napapkaní. Potom sme v autobuse aj spali, lebo sme boli príjemne unavení, ale už teraz sme sa rozhodli poslúchať, aby nám rodičia a pani učiteľky dopriali takýto pekný zážitok aj nabudúce.

*(Výber zo slohov detí prvého až tretieho ročníka tunajšej ZŠ.)*



# REKAPITULÁCIA A POĎAKOVANIE Z MATERSKEJ ŠKOLY

*Milí priatelia, konečne nastal krásny slniečkový čas a my sa spoločne s deťmi tešíme na chvíle, ktoré prežijeme vonku na dvore, v prírode a pri zmysluplných hrách. Sme veľmi radi, že aj v tomto období máte srdiečka naplnené láskou a štedrosťou a ste ochotní pomáhať a obdarovávať nás, teda našu materskú školu.*

Chcela by som na záver školského roka a pred prázdninami srdečne poďakovať všetkým, ktorí nám (aj po Vianociach) akokoľvek pomohli, či už formou vecného daru, finančného daru, alebo prácou či cennou radou.

Ďakujem všetkým, ktorí nám pomohli pri jarnej brigáde v areáli záhrady prácou alebo zakúpením občerstvenia.

Osobitné poďakovanie patrí firme VASPO za zakúpenie a zrealizovanie novej dlažby vo vstupných chodbičkách všetkých tried materskej školy, firme Q-Ex, ktorá darovala materskej škole 2 počítače, rodičom Tomáška Bečku (p. Bečka, p. Jančíchová) za nové hračky, E. Angyalovej a J. Jarábkovej za sponzorský finančný dar, Dozornému výboru Jednota COOP v Trenčianskej Turnej za finančný dar, za ktorý sme nakúpili sladkosti deťom k MDD, MO Únii žien Slovenska Trenčianska Turná za finančný dar, za ktorý sme zakúpili deťom lopty a hračky, Zväzu invalidov v Trenčianskej Turnej, ktorého členky nám tak ako každý rok priniesli k MDD nové hračky a pánovi Martinovi Šedivému, ktorý deťom z našej škôlky zaplatil dopravu na výlet za koníkmi do Opatoviec.

Aj vaše rady a návrhy si vážime. Pretože – viac hláv, viac rozumu.

Ďakujem všetkým, ktorí venovali 2 % z dane Združeniu priateľov školy podporujúcej zdravie pri ZŠ s MŠ Trenčianska Turná – teda vášmu (nášmu) škôlkarskému rodičovskému združeniu. My za to s odhodlaním a oduševnením pracujeme s vašimi deťmi, tvoríme s nimi a vymýšľame pre ne aktivity, aby trávili svoj život plnohodnotne a veselo.

Aj s vašou pomocou sa snažíme vylepšovať prostredie v materskej škole, v triedach, na záhrade, nakupovať hodnotné pomôcky a hračky.

ĎAKUJEME všetkým našim spolupracovníkom. Osobitne zamestnancom obecného úradu pod vedením pána starostu Ing. Petra Mikulu, ďalej našim kolegom zo základnej školy za ústretovosť a spoluprácu, pani riaditeľke PaedDr. Beátke Sabovej za vedenie celého kolektívu ZŠ s MŠ S. Timona v Trenčianskej Turnej, ktorého súčasťou sme aj my – všetci z materskej školy.

Ďakujem vám, milí rodičia, za spoluprácu a milé slová, pomoc a podporu.

Na ilustráciu vám prinášame výpočet akcií, ktoré sme v tomto školskom roku zrealizovali pre vaše deti a pre zlepšenie života v našej materskej škole:

- exkurzia v ZŠ – hasiči,
- návšteva výstavy jesennej úrody v kostole,
- návšteva výstavy exotického vtáctva v KD Trenč. Turná,

Plní dojmov odchádzame na prázdniny. Čaka nás rekonštrukcia ďalších tried, a preto nám držte päsťe a želajte veľa sily.

My vám prajeme pekné a teplučké leto a veľa oddychu.

Ďakujeme všetkým a želáme veľa lásky, tolerancie a pohody.

*PhDr. Alena Porubanová, zástupkyňa pre MŠ*

## ŠPORTOVÁ OLYMPIÁDA DETÍ Z OKOLITÝCH MATERSKÝCH ŠKÔL



Dňa 12. júna 2013 sme zorganizovali v areáli základnej školy Škôlkarskú olympiádu 5 – 6-ročných detí. Súťažilo sa v disciplínach: beh na 20 metrov (z vysokého štartu), jazda na kolobežke medzi kužeľmi a skok do diaľky s rozbehom (doskočíte), chôdza v gumových čižmách, strelba florbalovou loptičkou na bránu, skákanie na fit loptách.

Škôlkarskej olympiády sa zúčastnili deti z okolitých materských škôl: MŠ Selec, MŠ Veľké Bierovce, MŠ Trenčianske Mitice, MŠ Mníchova Lehota, MŠ Svinná, MŠ Drietoma, MŠ Trenčianske Stankovce, MŠ Trenčianske Jastrabie, ZŠ s MŠ Trenčianska Turná.

Olympiádu otvorila riaditeľka ZŠ s MŠ S. Timona Trenčianska Turná PaedDr. Beáta Sabová, privítala súťažiaci deti a ich pani učiteľky. Pani zástupkyňa PhDr. Alena Porubánová viedla športovú olympiádu, ktorá prebiehala ako skutočná olympiáda so všetkými olympijskými symbolmi. Jej cieľom bolo pochopiť význam športu pre život a vývoj detí a prakticky ho aj realizovať.

Po slávnostnom otvorení a rozcvičke s hudbou sa súťažiaci presunuli k jednotlivým stanovištiam, kde prebiehali spomínané disciplíny.

Hlavným cieľom bolo preukázať primerane svojmu veku telesnú zdatnosť, pohybovú výkonnosť a zdravú súťaživosť pri plnení jednotlivých športových disciplín. Súťažiacich povzbudzovali deti z našej MŠ. Na ihrisku bola úžasná nálada, zvíťazili všetci súťažiaci a za svoje výkony boli odmenení. Súťažili v duchu: „Rýchlejšie, vyššie, silnejšie, čestne a v priateľstve“.



Myslím si, že rozmanitými pohybovými aktivitami sme podporili u detí zdravý rast, správny psychosomatický vývin, pohybom na čerstvom vzduchu otužilosť a zdravý životný štýl.

Gabriela Bulková



## STAVANIE MÁJA

V predvečer 1. mája sa uskutočnilo tradičné stávanie mája pred obecným úradom za prítomnosti mladších i starších občanov, ktorí mohli sledovať naše krásne krojované dievčatá pri spevoch a tancoch za sprievodu harmoniky a ľudovej hudby.

Redakcia



# Kapela Jura's kanAI to má namierené do Nórska!



Hudobná skupina Jura's kanAI pôsobí v našej obci už niekoľko rokov. Počas roka pravidelne usporadúva koncerty a pozýva kapely podobného žánru na hostovanie v našej obci. O mnohých z týchto koncertov ste sa mohli dozvedieť aj z Turnianskych novín.

Kapela Jura's kanAI ponúka inú alternatívu k tradičnej hudbe a láka mladých, aby si nekazili oči pri počítači, mozgy pri televíznych reality show, ale radšej vybehli von a šli si vybiť negatívnu energiu, ktorú v nás kumuluje hektická doba, do davu na koncert. Poriadne sa vyblázniť, zaskákať si, zatancovať, zaspievať a na oplátku sa zase nabiť pozitívnu a usmievanou náladou, to nezaškodí žiadnej mladej ani staršej duši.

Okrem pôsobenia na turnianskej pôde kapela niekoľkokrát do roka vyráža na koncerty do iných končín, kde reprezentuje našu obec. Od dátumu, mnohými vyhlasovaného za koniec sveta, teda 21. 12. 2012, chlapcom z Jura's-u začalo svitať na ešte lepšie časy. V tento deň totiž pokrstili svoje prvé CD s krkolomným názvom Odideologizovaný deziluzionizmus. Za sponzorský príspevok kapela ďakuje predovšetkým firmám Nábytok Beták a Montodom.

Preto si kapela Jura's kanAI na toto leto stanovila doposiaľ najvzdialenejší cieľ. Jej členovia Lucky (Lukáš Juruš), Kapitán (Patrik Poruban), Klinger (Bc. Martin Beták) a Robo (Róbert Biras) sa plánujú 9. júla 2013 vydať reprezentovať našu obec Trenčiansku Turnú na dvojtýždňové turné do Nórska.

Počas tohto obdobia navštívi kapela mestá Bergen, Hau-

gesund a Bremne. V každom meste plánuje odohrať jeden až dva koncerty, porozdávať brožúrky o našej obci, CD a spraviť dobrý dojem odohranou hudbou. A ktovie, možno zasa na oplátku pricestuje niektorá miestna kapela k nám a obohati kultúrne leto v našej obci o severský štýl hudby.

Držme palce našim hudobníkom, aby sa im toto turné vydarilo a vrátili sa inšpirovaní a pripravení tvoriť ďalšie pesničky a možno opäť vydať aj ďalšie CD.

(Viac info o kapele Jura's kanAI, ako aj možnosť vypočutia si ukážok z CD nájdete na stránkach:

<http://www.bandzone.cz/juraskanal> a na stránke [https://www.facebook.com/juraskanal?ref=tn\\_tnmn](https://www.facebook.com/juraskanal?ref=tn_tnmn))

Bc. Adriana Juríčková

Bc. Martin Beták

Foto: Bc. Adriana Juríčková



## ZO ŠPORTU

### FUTBAL ŽIACI

Do futbalového života v Trenčianskej Turnej veľkou mierou patria i naši najmladší, ktorí či už hrajú súťažne, alebo sa pripravujú na vstup do veľkého futbalu.

Už dlhší čas sa starajú o našich najmladších futbalistov tréner Róbert Lacko, jeho asistent, aj lekár Peter Kurtiš a v pozícii vedúceho mužstva je Marek Hrušovský. Všetci traja odvádzajú vynikajúcu prácu, o čom svedčia i výsledky tejto kategórie.

Futbalová omladina v Trenčianskej Turnej má dobrý základ, kde na tréningy žiakov i prípravky chodí okolo 30 detí. Z toho je vidieť, že ich futbal baví a potom sa i dobre pracuje trénerom.

V prípravke sa ešte len zoznamujú s futbalom, učia ich pracovať s loptou a futbalovo rozmýšľať. Hoci pre nich súťaž ešte nie je, tréner občas dohodne zápas, aby získavali i prax. Naposledy hrali v Novej Dubnici (ročník 2002 a mladší) a v Opatovej nad Váhom. V Novej Dubnici vyhrali 6 : 1 a v Opatovej nad Váhom 4 : 3. To sú úspechy, ktoré ich ešte viac „nakopnú“ k futbalu.

Žiaci, ktorí hrajú súťažne v oblastnej lige, sa držia v hornej polovici ligovej

tabuľky a mohli byť na popredných miestach, ale na jeseň zbytočne stratili dosť bodov svojou neskúsenosťou a i tým, že sme mali nových brankárov, ktorí sa ešte len začali chytať. Jarnú časť odštartovali žiačikovia ako z veľkej futbalovej knihy. Z deviatich odohratých zápasov majú sedem výhier a iba dva zápasy remizovali, a to s mužstvami, ktoré sú na prvých dvoch ligových miestach, a to so Selcom (4 : 4) a Stankovcami (2 : 2).

Zobudili sa i strelci za túto kategóriu, a preto naše družstvo je tretie s najviac nastriekanými gólmi.

Zásluhu na tom má najlepší strelec Trenčianskej Turnej a druhý v celkovom

hodnotení v súťaži Michal Hrušovský, ktorý ich zatiaľ súperom „nasúkal“ celkovo 34. Za ním už s odstupom je Patrik Prekop so šiestimi gólmi a Jakub Prekop, ktorý ich má na konte štrnásť.

Treba poďakovať všetkým, ktorí prikladajú ruku k výchove takýchto talentov, či už samotným hráčom za ich snahu, trénerovi, realizačnému tímu a, samozrejme, aj rodičom týchto detí, ktorí chodia na zápasy a podporujú svoje ratolesti.

Teší nás, že nielen na domáce zápasy žiačikov chodia fanúšikovia, ale cestujú s nimi i na súperove ihriská.



## AKTUÁLNA TABUĽKA:

por.	mužstvo	záp.	výhry	remízy	prehry	skóre	body
1	Selec	22	18	1	3	124 : 35	55
2	Stankovce	22	17	3	2	130 : 20	54
3	Krajné	22	15	3	4	103 : 30	48
4	Dolná Súča	22	13	3	6	87 : 26	42
<b>5</b>	<b>Trenčianska Turná</b>	<b>22</b>	<b>12</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>116 : 41</b>	<b>41</b>
6	Horná Súča	22	13	2	7	91 : 41	41
7	Drietoma	22	10	2	10	60 : 45	32
8	Záblatie	22	9	1	12	44 : 68	28
9	Bošáca	22	8	3	11	42 : 64	27
10	Podolie	22	8	0	14	63 : 91	24
11	Opatová n. Váhom	22	6	1	15	33 : 103	19
12	Horné Srnie	22	4	5	13	42 : 78	17
13	Melčice-Lieskové	22	4	0	18	42 : 219	12
14	Omšenie	22	2	1	19	23 : 139	7

## ZOSTÁVAJÚCE ZÁPASY ŽIAKOV V TEJTO SEZÓNE:

Horná Súča – Trenč. Turná	nedeľa	2.6.	10.30
Trenč. Turná – Drietoma	nedeľa	9.6.	10.30
Krajné – Trenč. Turná	nedeľa	16.6.	10.30
Trenč. Turná – Opatová n. V.	nedeľa	23.6.	10.30

Všetky aktuálne výsledky, rozpisy a tabuľky sa nachádzajú na našej klubovej internetovej stránke:

[www.tjslovan.trencianskaturna.sk](http://www.tjslovan.trencianskaturna.sk)

Vladimír Chupáč



## NAŠI MODELÁRI NA SÚŤAŽIACH SVETOVÉHO POHÁRA

Od ostatného čísla Turnianskych novín naši modelári absolvovali niekoľko významných súťaží SP po celej Európe v kategórii voľných vetroňov.

\* Ešte koncom apríla začal pre nás SP v Lučenci, ktorého výsledky za počítajú i do seriálu Majstrovstiev SR. Naši nesklamali, keď prvý deň v sobotu v kategórii juniorov zvíťazil Samuel Zachara, Michal Ježík skončil 5. a Samuel Slávka 6. V seniorskom rebríčku Ing. Ján Letko skončil na bodovanom 4. mieste a Matej Beták v tesnom závese 5.!

V nedeľu sa pokračovalo druhou súťažou seriálu, kde v kategórii juniorov opäť dominoval Samuel Zachara, Samuel Slávka skončil 4. a Miško Ježík dosť nešťastne 6.

V seniorskom rebríčku body stačili Zacharovi na 4. miesto, Matej Beták dosiahol 5. priečku a Ing. Ján Letko dosť nešťastne skončil na 17. mieste.

\* O týždeň nato sa lietal SP v českom Všechove, kde sa dарило Samkovi Zacharovi, ktorý vo svetovej špičke mladých modelárov dosiahol pohár za 3. miesto. Ďalším našim sa už tak nedarilo a skončili v druhej polovici súťažného poľa.

• Celkom iný obraz bol na SP v rumunskej Salonte, kde sa nachádza sídlo nášho honorárneho konzula a kde sa lie-

tala dvojsúťaž SP. V sobotu Zachara skončil v juniorskompohári druhý a krásnym výsledkom z neделе obsadil najvyššiu priečku a súťaž suverénne vyhral. Pochopiteľne, že medzi prvými gratulantmi bol náš honorárny konzul Miroslav Jablončík. Toto víťazstvo Zacharovi vynieslo v celkovom hodnotení SP juniorov 2. miesto!

\* O ďalšie dva týždne naši súťažili v srbskom Aradáci, kde opäť sídli slovenská komunita, a kde sme odovzdali niekoľko kilogramov slovenských kníh. Tam za pekného počasia a za neúčasti Zacharu kraľoval Miško Ježík, ktorý si medzi juniormi vybojoval 2. miesto. Matej Beták po rozlietavaní skončil medzi seniormi 5. V predposlednom kole mu do Aradáča uletel model, v strede dediny mu ho pomohli hľadať slovenské deti – po čase sa mu do rúk dostal neporušený model a mohol pokračovať v súťaži.

Naši modelári sa svojimi umiestneniami v čiastkových súťažiach SP dostali na popredné miesta v celkovom hodnotení. Dúfame len, že tak sa nám bude dariť do konca súťaže o SP, ktorá sa končí v novembri.

**Letu zdar!**

Mgr. Vladimír Zvalený



Stupeň víťazov SP v Srbsku: prvý zľava Michal Ježík – 2. miesto.



Gratulácia honorárneho konzula SR M. Jablončíka Samovi Zacharovi za 1. miesto na SP juniorov v Rumunsku.

Vydal: Obecny úrad v Trenčianskej Turnej, Bánovská ul. č. 86, 913 21 Trenčianska Turná, IČO: 312 053

• Šéfredaktor: Mgr. Vladimír Zvalený • Redaktori: Ing. Anna Ježíková, Adriana Juričková, Jozef Podmanický •

• Grafická úprava: Trenčianske osvetové stredisko v Trenčíne • Tlač: T-expres Trenčín • Náklad: 1 100 kusov •

• Tlačiarenský škriatok možný • Evidenčné číslo MK SR: EV 459/08 • ISSN: 1339-0597 • Vydané 28. 6. 2013

• Nepredajný dvojmesačník •